

1 Este posibilă obținerea de probe prin videoconferință fie cu participarea unei instanțe din statul membru solicitant, fie direct de către o instanță din statul membru în cauză? Dacă da, care sunt procedurile naționale sau normele legislative care se aplică?

În Irlanda, se pot obține probe prin videoconferință în cadrul instanțelor judecătorești, fie cu participarea unei instanțe dintr-un alt stat membru, fie direct de către o instanță din statul membru în cauză. Printre procedurile aplicabile se numără Instrucțiunea de practică a Înaltei Curți „HC45 – Utilizarea conexiunii pentru videoconferințe pentru obținerea de probe în cauzele civile”.

2 Există restricții în ceea ce privește tipul de persoană care poate fi audiată prin videoconferință – de exemplu, poate fi această metodă utilizată doar în cazul martorilor sau și în cazul mărturiilor depuse de alte persoane, cum ar fi experții sau părțile?

Nu există nicio astfel de restricție cu privire la categoria de persoane care pot fi audiate.

3 Există restricții și, dacă da, care sunt restricțiile care se aplică cu privire la tipul de probe care pot fi obținute prin videoconferință?

Nu există nicio restricție în ceea ce privește tipurile de probe care pot fi obținute.

4 Există restricții cu privire la locul în care ar trebui să se desfășoare audierea prin videoconferință – cu alte cuvinte, trebuie această audiere să se desfășoare în instanță?

Nu există nicio restricție, cu condiția ca judecătorul să își dea acordul în această privință.

5 Este permisă înregistrarea audierilor prin videoconferință și, dacă da, există mijloace disponibile pentru realizarea acestor înregistrări?

În Irlanda există mijloace de înregistrare a audierilor prin videoconferință. Accesul la astfel de înregistrări este acordat prin hotărâre a instanței judecătorești.

6 În ce limbă ar trebui să se desfășoare audierea: (a) atunci când aceasta are loc în urma unei cereri depuse în temeiul articolelor 10-12; și (b) în cazul obținerii directe a probelor, în temeiul articolului 17?

Audierea ar trebui să se desfășoare în limba engleză sau irlandeză, dacă are loc în Irlanda. Cu toate acestea, în cazul unei audieri derulate în afara teritoriului Irlandei, nu există restricții în ceea ce privește limba.

7 În cazul în care este nevoie să se recurgă la servicii de interpretariat, cine este responsabil de furnizarea acestor servicii în cazul celor două tipuri de audieri și unde ar trebui să se afle interpreții respectivi?

Dacă tribunalul se află în Irlanda, interpretul va fi pus la dispoziție de către autoritățile judecătorești din Irlanda în situațiile în care cauza ține de dreptul penal sau de dreptul familiei. În ceea ce privește cauzele de drept civil, părțile sunt cele responsabile cu organizarea interpretării.

Dacă instanța solicitantă nu înțelege limba engleză sau irlandeză, instanța respectivă este responsabilă cu furnizarea interpretării.

Nu există restricții cu privire la locul în care ar trebui să se afle interpretul.

8 Ce procedură se aplică pentru organizarea audierii și notificarea persoanei care urmează să fie audiată cu privire la data și locul audierii? Ce interval de timp ar trebui alocat în momentul stabilirii datei audierii pentru ca persoana respectivă să poată fi notificată în timp util?

Toate modalitățile vor fi convenite de către cele două instanțe judecătorești. Pentru a se asigura funcționarea corectă a conexiunii video, se recomandă să se realizeze un test înainte de înfățișare.

9 Care sunt costurile asociate utilizării echipamentelor de videoconferință și cum ar trebui plătite acestea?

Costurile variază în funcție de mai mulți factori, inclusiv unde se desfășoară videoconferința (respectiv dacă este vorba despre incinta unui tribunal sau de un alt loc); când are loc audierea (dacă are loc în afara programului normal de lucru al instanței, personalul va trebui să rămână peste program); dacă sunt necesare proceduri speciale; și dacă survin costuri legate de utilizarea echipamentelor. Instanța solicitată va informa instanța solicitantă cu privire la costuri. Plățile ar trebui efectuate în euro.

10 Ce eventuale condiții trebuie să fie prevăzute pentru a se asigura faptul că persoana audiată direct de către instanța solicitantă a fost informată cu privire la caracterul voluntar al audierii?

Responsabilitatea de a informa martorul cu privire la acest lucru îi revine instanței solicitante.

11 Ce procedură există pentru verificarea identității persoanei care urmează să fie audiată?

Instanța judecătorească este cea care trebuie să verifice identitatea persoanei audiate.

12 Care sunt cerințele aplicabile în cazul prestării de jurământ și ce informații trebuie să pună la dispoziție instanța solicitantă dacă este nevoie să se presteze jurământ în timpul obținerii de probe directe în temeiul articolului 17?

Depunerea jurământului trebuie să se desfășoare în conformitate cu procedurile normale aplicabile instanțelor judecătorești din Irlanda.

13 Ce măsuri sunt prevăzute pentru a se asigura faptul că în incinta în care se desfășoară videoconferința este prezentă o persoană de contact cu care instanța solicitantă să poată comunica și o altă persoană care să fie disponibilă în ziua audierii pentru a opera echipamentele de videoconferință și a rezolva eventualele probleme tehnice care pot apărea?

Acest lucru va fi convenit între cele două instanțe judecătorești.

14 Ce eventuale ale informații suplimentare trebuie să pună la dispoziție instanța solicitantă?

Niciuna, cu excepția cazului în care există cerințe speciale (de exemplu, limbaj prin semne, acces pentru persoanele în scaune cu roțile, cerințe speciale de ordin religios pentru depunerea jurământului etc.).

Ultima actualizare: 12/05/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.